

**TÒA ÁN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ LẠNG SƠN
TỈNH LẠNG SƠN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Bản án số: 85/2021/HS-ST
Ngày 04-8-2021

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

TÒA ÁN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ LẠNG SƠN, TỈNH LẠNG SƠN

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán Chủ tọa phiên tòa: Ông Lương Đình Phương.

Các Hội thẩm nhân dân:

Ông Nguyễn Nhật Chiến;

Bà Lương Thị Mỹ Dung.

- Thư ký phiên tòa: Bà Nguyễn Thanh Phương - Thư ký Tòa án nhân dân thành phố Lạng Sơn, tỉnh Lạng Sơn.

- Đại diện Viện Kiểm sát nhân dân thành phố Lạng Sơn, tỉnh Lạng Sơn tham gia phiên tòa: Bà Trần Thị Hoàng Thái - Kiểm sát viên.

Ngày 04 tháng 8 năm 2021 tại trụ sở Tòa án nhân dân thành phố Lạng Sơn, tỉnh Lạng Sơn, xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự sơ thẩm thụ lý số 85/2021/TLST-HS ngày 13 tháng 7 năm 2021 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số 90/2021/QĐXXST-HS ngày 22 tháng 7 năm 2021, đối với các bị cáo:

1. Đường Đức V (tên gọi khác: Không), sinh ngày 05 tháng 9 năm 1992 tại Lạng Sơn; nơi đăng ký hộ khẩu thường trú và chỗ ở: Số *, khu **, thị trấn S, huyện V1, tỉnh Lạng Sơn; nghề nghiệp: Không; giới tính: Nam; dân tộc: Tày; tôn giáo: Không; quốc tịch: Việt Nam; trình độ học vấn: 10/12; con ông Đường Đức H, sinh năm 1964 và bà Lương Thu H1, sinh năm 1968; có vợ là Chu Thị L, sinh năm 1994 (đã ly hôn), con: Chưa có; tiền án, tiền sự: Không; nhân thân: Bản án số 68/HS-ST ngày 28-9-2011 của Tòa án nhân dân huyện Văn Lãng, tỉnh Lạng Sơn xử 09 tháng tù nhưng cho hưởng án treo thời gian thử thách là 15 tháng 02 ngày về tội Trộm cắp tài sản, đã chấp hành xong hình phạt và án phí dân sự sơ thẩm (đã được xóa án tích), về xử lý vi phạm hành chính, xử lý kỷ luật: Không có; bị bắt để tạm giữ, tạm giam từ ngày 01-4-2021 đến nay, có mặt.

2. Hoàng Hồng S (tên gọi khác: Không); sinh ngày 01 tháng 5 năm 1990 tại Lạng Sơn; nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: Thôn *, xã **, huyện V, tỉnh Lạng Sơn; chỗ ở: Số *, đường P, phường X, thành phố L, tỉnh Lạng Sơn; nghề nghiệp: Không; giới tính: Nam; dân tộc: Nùng; tôn giáo: Không; quốc tịch: Việt Nam; trình độ học vấn: 9/12; con ông Hoàng Minh Đ2, sinh năm 1957 và bà Cao Thị

Ch, sinh năm 1961; có vợ là Vi Thu H1, sinh năm 2001 và có 01 người con là Hoàng Tùng L1, sinh năm 2020; Tiền án: Không; tiền sự: Ngày 07-10-2020 thực hiện hành vi xâm hại sức khỏe người khác, Công an thành phố Lạng Sơn xử phạt hành chính 3.000.000 đồng, đã chấp hành xong; nhân thân: Bản án số 36/HS-ST ngày 26-8-2010 của Tòa án nhân dân huyện Văn Lãng, tỉnh Lạng Sơn xử phạt 06 tháng tù cho hưởng án treo thời gian thử thách là 12 tháng tính từ ngày tuyên án sơ thẩm về tội Bắt giữ hoặc giam người trái pháp luật, đã chấp hành xong hình phạt tù và án phí dân sự sơ thẩm; Bản án số 47/HS-ST ngày 03-8-2011 của Tòa án nhân dân huyện Văn Lãng, tỉnh Lạng Sơn xử phạt 05 năm 06 tháng tù giam, tổng hợp hình phạt với bản án số 36/HS-ST ngày 26-8-2010 Hoàng Hồng S phải chịu 72 tháng tù, đã chấp hành xong hình phạt tù ngày 19-01-2016, chấp hành xong án phí hình sự sơ thẩm và trách nhiệm dân sự (đã được xóa án tích), về xử lý vi phạm hành chính: Ngày 03-11-2016 gây tổn hại sức khỏe người khác, bị Công an huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn phạt hành chính 3.000.000 đồng, đã chấp hành xong (đã được xóa); bị bắt để tạm giữ, tạm giam từ ngày 01-4-2021 đến nay, có mặt.

- Bị hại:

Anh Nguyễn Văn Th (thường gọi là T3), sinh năm 1994, trú tại: Số 33, đường Văn Vĩ, phường Chi Lăng, thành phố Lạng Sơn, tỉnh Lạng Sơn, vắng mặt.

- Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án: Ông Đường Đức H, sinh năm 1964; trú tại: Số 12, khu 02, thị trấn Na Sầm, huyện Văn Lãng, tỉnh Lạng Sơn, có mặt.

- Người làm chứng:

Chị Hoàng Thu Tr, vắng mặt.

Anh Phan Nguyễn D, vắng mặt.

Anh Lý Quang V, vắng mặt.

Anh Trần Duy T4, vắng mặt.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Khoảng 19 giờ 00 phút, ngày 14-02-2021, Nguyễn Văn Th cùng Hoàng Thu Tr, sinh năm 1997, trú tại: Khu Đô Thị ** và Phan Nguyễn D, sinh năm 1999, trú tại: Số *, đường D, phường H5, thành phố L và Lý Quang V, sinh năm 1989; trú tại: Số *, đường G, phường Đ, thành phố L, tỉnh Lạng Sơn ăn uống tại quán lẩu “Lợi Coóng”, địa chỉ: Số *, đường B, phường H5, thành phố L, tỉnh Lạng Sơn của anh Trần Duy T4, sinh năm 1990, trú tại: Số *, đường Q, phường V1, thành phố L, tỉnh Lạng Sơn. Trong khi ăn uống, Nguyễn Văn Th có cãi nhau với Hoàng Thu Tr và Nguyễn Văn Th bực tức đã cầm một chiếc bát của quán đập vỡ sau đó tiếp tục cãi nhau với Hoàng Thu Tr. Trần Duy T4 gọi điện

thoại cho Hoàng Hồng S nói ở quán có đánh nhau và nhờ Hoàng Hồng S ra giúp nói chuyện giải quyết sự việc. Lúc này Đường Đức V đang có mặt tại nơi ở của Hoàng Hồng S nên Hoàng Hồng S rủ Đường Đức V cùng đi ra quán, Đường Đức V đồng ý và điều khiển xe mô tô Honda Wave RSX màu đen trắng biển kiểm soát 12T1-8558 chở Hoàng Hồng S đến quán lẩu Lợi Coóng của Trần Duy T4. Khi đến nơi, Đường Đức V đi cất xe mô tô còn Hoàng Hồng S một mình đi vào phía trong quán gặp Trần Duy T4, Trần Duy T4 dắt Hoàng Hồng S ra cửa quán rồi chỉ cho Hoàng Hồng S biết Nguyễn Văn Th và Hoàng Thu Tr là hai người đang cãi nhau ở khu vực trước cửa quán, Hoàng Hồng S và Đường Đức V nhìn về phía Nguyễn Văn Th thì bị Nguyễn Văn Th chửi, Hoàng Hồng S và Đường Đức V có chửi lại. Thấy vậy Nguyễn Văn Th lao về phía Hoàng Hồng S và Đường Đức V thì Đường Đức V dùng tay phải lấy chùm chìa khóa đang để trong túi quần rồi dùng ngón tay mở lưỡi dao bằng kim loại màu trắng, dài khoảng 3cm - 4cm gắn trong bấm móng tay rồi kẹp giữa ngón trỏ và ngón giữa lao về phía Nguyễn Văn Th, Hoàng Hồng S lập tức cũng lao về phía Nguyễn Văn Th để đánh Nguyễn Văn Th. Đường Đức V tay phải cầm chùm chìa khóa có lưỡi dao đâm 02 phát vào vùng mặt của Nguyễn Văn Th, Hoàng Hồng S lao đến dùng chân tay đánh vào người Nguyễn Văn Th thì Nguyễn Văn Th bỏ chạy được khoảng 2m - 3m liền bị Đường Đức V đuổi kịp dùng tay trái túm cổ áo giữ lại và dùng tay phải cầm chùm chìa khóa có dao nhíp đâm khoảng 03 phát vào vùng mặt, 02 phát trúng vai phải của Nguyễn Văn Th, Hoàng Hồng S dùng tay phải đâm 02 phát trúng vùng mặt, dùng tay chân phải đạp 03 phát trúng người của Nguyễn Văn Th. Nguyễn Văn Th bỏ chạy vào ngõ 311, đường Bà Triệu, phường Hoàng Văn Thụ, thành phố Lạng Sơn, tỉnh Lạng Sơn thì bị vấp ngã, Đường Đức V và Hoàng Hồng S tiếp tục đuổi kịp dùng chân tay đâm, đá vào người Nguyễn Văn Th. Sau đó Trần Duy T4 cùng một số người khác can ngăn, Hoàng Hồng S và Đường Đức V dừng lại quay về quán rồi lấy xe mô tô đi về, Nguyễn Văn Th được đưa đến Bệnh viện đa khoa thành phố Lạng Sơn điều trị vết thương.

Bản kết luận giám định pháp y về thương tích số 95/2021/PYTT ngày 18/3/2021 của Trung tâm pháp y tỉnh Lạng Sơn kết luận tỷ lệ tổn thương cơ thể của Nguyễn Văn Th là: sẹo xây xước vùng trán trái, tỷ lệ 03%; sẹo vết xây xước đầu ngoài cung mày phải, tỷ lệ 03%; sẹo xây xước sống mũi, tỷ lệ 03%; sẹo xây xước vùng má trái, tỷ lệ 03%; sẹo xây xước vùng lưng, tỷ lệ 01%; sẹo xây xước khuỷu tay 2 bên, tỷ lệ 02%; sẹo xây xước vùng cẳng tay phải, tỷ lệ 01%. Tổng tỷ lệ 16% (mười sáu) phần trăm.

Quá trình điều tra, Nguyễn Văn Th không yêu cầu Hoàng Hồng S và Đường Đức V bồi thường tổn hại sức khỏe. Ngày 05-4-2021, anh Nguyễn Văn Th có đơn xin miễn truy cứu trách nhiệm hình sự đối với Đường Đức V và Hoàng Hồng S.

Đối với chùm chìa khóa treo bấm móng tay có gắn kèm dao nhíp nhỏ, Đường Đức V khai sau khi sử dụng đánh gây thương tích cho Nguyễn Văn Th, Đường Đức V đã đánh rơi ở hiện trường, Cơ quan điều tra đã tổ chức truy tìm nhưng không thu giữ được chùm chìa khóa trên.

Đối với chiếc xe mô tô nhãn hiệu Honda Wave RSX biển kiểm soát 12T1-8558 Đường Đức V sử dụng để chở Hoàng Hồng S đến quán lẩu Lợi Coóng, kết quả tra cứu phương tiện đăng ký tên chủ xe tên Chu Thị L là vợ của Đường Đức V mua năm 2011 sau đó Chu Thị L kết hôn với Đường Đức V. Năm 2016 khi Chu Thị L và Đường Đức V ly hôn, Chu Thị L để lại chiếc xe cho bố của Đường Đức V là ông Đường Đức H sử dụng làm phương tiện đi lại. Ngày 14-02-2021 Đường Đức V mượn chiếc xe mô tô trên của ông Đường Đức H để đi lại, ông Đường Đức H không biết Đường Đức V sử dụng chiếc xe vào việc phạm tội. Cuối tháng 02 năm 2021, ông Đường Đức H đã bán chiếc xe mô tô trên cho một người đàn ông không quen biết với giá 4.000.000 đồng nên không có cơ sở xem xét xử lý chiếc xe mô tô trên.

Tại Cáo trạng số 90/CT-VKS ngày 12 tháng 7 năm 2021 của Viện Kiểm sát nhân dân thành phố Lạng Sơn, tỉnh Lạng Sơn truy tố bị cáo Đường Đức V và Hoàng Hồng S về tội Cố ý gây thương tích theo điểm đ khoản 2 Điều 134 của Bộ luật Hình sự.

Tại phiên tòa: Các bị cáo trình bày về hành vi tội phạm và nội dung vụ án như bản cáo trạng đã nêu, về phần dân sự cũng nhất trí không bồi thường thiệt hại như đơn bị hại đã trình bày.

Bị hại vắng mặt tại phiên tòa, nhưng đã có văn bản trình bày không yêu cầu bồi thường gì đối với các bị cáo và đề nghị giảm nhẹ mức hình phạt cho các bị cáo.

Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án ông Đường Đức H trình bày, về chiếc mô tô Honda Wave RSX biển kiểm soát 12T1-8558 gia đình cho Đường Đức V sử dụng làm phương tiện đi lại và không biết Đường Đức V sử dụng làm việc gì, hiện nay chiếc xe mô tô gia đình đã bán và không rõ người mua cứ trú ở đâu.

Tại phần tranh luận:

Đại diện Viện Kiểm sát nhân dân thành phố Lạng Sơn, tỉnh Lạng Sơn luận tội bị cáo Đường Đức V và Hoàng Hồng S về tội Cố ý gây thương tích theo điểm đ khoản 2 Điều 134; điểm s khoản 1 và khoản 2 Điều 51; Điều 17; Điều 38; Điều 58 của Bộ luật Hình sự; đề nghị xử phạt Đường Đức V từ 28 tháng tù đến 30 tháng tù; Hoàng Hồng S từ 25 tháng tù đến 28 tháng tù. Về vật chứng: Không có; về dân sự, đề nghị Hội đồng xét xử không xem xét giải quyết, do bị hại không yêu cầu bồi thường thiệt hại.

Về án phí: Buộc các bị cáo phải chịu án phí theo quy định của pháp luật.

Các bị cáo, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án không có ý kiến tranh luận gì.

Các bị cáo nói lời nói sau cùng, xin Hội đồng xét xử giảm nhẹ mức hình phạt cho các bị cáo.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về thủ tục tố tụng: Trong quá trình điều tra, truy tố, xét xử vụ án, hành vi, quyết định tố tụng của Điều tra viên, Kiểm sát viên đã thực hiện đúng thẩm quyền, trình tự, thủ tục tố tụng. Các bị cáo và những người tham gia tố tụng khác đã được tổng đạt các văn bản quyết định tố tụng và thực hiện các quyền, nghĩa vụ theo đúng trình tự thủ tục của Bộ luật Tố tụng hình sự. Do đó, các hành vi, quyết định tố tụng của những người tiến hành tố tụng, người tham gia tố tụng đã thực hiện đều hợp pháp.

[2] Về nội dung vụ án: Khoảng 19 giờ 00 phút ngày 14-02-2021, tại khu vực quán lẩu cháo “Lợi Coóng” số * đường B phường H, thành phố L, tỉnh Lạng Sơn, Đường Đức V đã thực hiện hành vi dùng dao nhíp và Hoàng Hồng S dùng tay không đánh Nguyễn Văn Th (T3) gây thương tích tổng tỷ lệ thương tật là 16% (*mười sáu phần trăm*). Tại Cơ quan điều tra và tại phiên tòa các bị cáo đều thừa nhận đã thực hiện hành vi như bản cáo trạng đã truy tố. Như vậy, đã đủ cơ sở kết luận các bị cáo phạm tội Cố ý gây thương tích với hai tình tiết định khung, cụ thể: Trước đó các bị cáo với bị hại không có mâu thuẫn, nhưng chỉ vì xích mích nhỏ không làm chủ được bản thân mà lao vào đánh bị hại, bị hại bỏ chạy vẫn cố tình đuổi đánh đến cùng cho đến khi được người khác can ngăn mới dừng lại, nên đây là hành vi có tính chất côn đồ và tình tiết dùng hung khí nguy hiểm, bởi dao nhíp là vật sắc nhọn nên là hung khí nguy hiểm và khi đâm vào cơ thể người người khác gây tổn thương cơ thể từ 11% đến 30% thì người phạm tội phải chịu trách nhiệm hình sự về tội Cố ý gây thương tích theo quy định tại điểm đ khoản 2 Điều 134 của Bộ luật Hình sự. Nhận thấy cáo trạng của Viện Kiểm sát truy tố các bị cáo về tội Cố ý gây thương tích theo điểm đ khoản 2 Điều 134 của Bộ luật Hình sự là đúng người, đúng tội, đúng pháp luật.

[3] Trong vụ án này một phần cũng do lỗi của bị hại, vì khi thấy các bị cáo nhìn về phía mình thì bị hại đã chủ động gây sự trước. Còn hai bị cáo không có bàn bạc trước nhưng đã cố ý cùng gây thương tích cho bị hại Nguyễn Văn Th. Do đó, cả hai bị cáo đều là đồng phạm giản đơn với vai trò cùng là người thực hành được quy định tại Điều 17 của Bộ luật Hình sự. Bị cáo Đường Đức V là người sử dụng hung khí và chủ động thực hiện hành vi gây thương tích nên cần phải xử phạt một mức án cao hơn. Các bị cáo biết hành vi của mình là nguy hiểm, dùng tay đánh và dùng dao đâm vào cơ thể người khác là vi phạm pháp luật nhưng vẫn cố ý thực hiện. Hành vi phạm tội của các bị cáo đã xâm phạm đến an ninh trật tự xã hội và sức khỏe của người khác được pháp luật bảo vệ. Do đó, cần phải xử phạt các bị cáo một mức án nghiêm khắc tương xứng với hành vi phạm tội của các bị cáo.

[4] Về tình tiết tăng nặng: Các bị cáo không có.

[5] Về tình tiết giảm nhẹ: Tại phiên tòa và tại Cơ quan điều tra các bị cáo khai báo thành khẩn và bị hại xin giảm nhẹ mức hình phạt cho các bị cáo. Do đó, các bị cáo được hưởng tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự quy định tại điểm s khoản 1 và khoản 2 Điều 51 của Bộ luật Hình sự. Ngoài ra bị cáo Hoàng Hồng S có bố đẻ là ông Hoàng Minh Đ2 được Bộ trưởng Bộ Quốc Phòng tặng

bằng khen về góp phần vào sự nghiệp bảo vệ và xây dựng Tổ Quốc và bị cáo Đường Đức V có bà nội sinh sống cùng gia đình được Nhà nước tặng danh hiệu bà mẹ Việt Nam anh hùng. Do đó, các bị cáo được hưởng thêm tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự quy định tại khoản 2 Điều 51 của Bộ luật Hình sự.

[6] Về nhân thân: Các bị cáo đều đã có tiền án, tiền sự tuy đã được xóa, nhưng không lấy đó làm bài học cho bản thân mà còn tiếp tục phạm tội. Do đó, đây cũng là tình tiết xem xét để áp dụng mức hình phạt đối với các bị cáo.

[7] Về phần dân sự: Bị hại Nguyễn Văn Th (T3) không yêu cầu các bị cáo bồi thường thiệt hại do sức khỏe bị xâm phạm. Do đó, Hội đồng xét xử không xem xét, giải quyết về trách nhiệm bồi thường dân sự.

[8] Vật chứng gồm: Không có.

[9] Cơ quan Cảnh sát điều tra tiến hành đối chất giữa Trần Duy T4 với Hoàng Hồng S và Đường Đức V, xác định Trần Duy T4 gọi điện thoại cho Hoàng Hồng S đến quán lẩu Lợi Coóng mục đích để nói chuyện ngăn chặn không cho Nguyễn Văn Th gây sự ở quán. Việc Hoàng Hồng S và Đường Đức V đánh Nguyễn Văn Th, Trần Duy T4 không tham gia bàn bạc, trao đổi hay cùng tham gia đánh Nguyễn Văn Th nên không có căn cứ xử lý Trần Duy T4 trong vụ án này. Ngoài ra Nguyễn Văn Th, Hoàng Hồng S và Đường Đức V khai còn có hai thanh niên khác dùng chân tay tham gia đánh Nguyễn Văn Th nhưng không xác định được nhân thân, lai lịch nên không có cơ sở để xử lý.

[9] Tại phiên tòa đại diện Viện Kiểm sát luận tội các bị cáo và đề nghị giải quyết toàn bộ nội dung vụ án là đúng pháp luật, phù hợp với tính chất hành vi phạm tội của các bị cáo. Do đó, Hội đồng xét xử chấp nhận đề nghị trên.

[10] Về án phí và quyền kháng cáo: Các bị cáo là người bị kết án nên phải chịu án phí hình sự sơ thẩm và các bị cáo, bị hại, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án có quyền kháng cáo bản án theo quy định của pháp luật.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Căn cứ điểm đ khoản 2 Điều 134; điểm s khoản 1 và khoản 2 Điều 51; Điều 17; Điều 38; Điều 58 của Bộ luật Hình sự;

Căn cứ khoản 2 Điều 136; Điều 331; 333 của Bộ luật Tố tụng hình sự;

Căn cứ điểm a khoản 1 Điều 23 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban thường vụ Quốc Hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án.

1. Về tội danh: Tuyên bố các bị cáo Hoàng Hồng S và Đường Đức V phạm tội Cố ý gây thương tích.

2. Về hình phạt:

- Xử phạt bị cáo Đường Đức V 02 (hai) năm 06 (sáu) tháng tù, thời hạn chấp hành hình phạt tù tính từ ngày bị bắt để tạm giữ, tạm giam là ngày 01-4-2021.

- Xử phạt bị cáo Hoàng Hồng S 02 (hai) năm tù, thời hạn chấp hành hình phạt tù tính từ ngày bị bắt để tạm giữ, tạm giam là ngày 01-4-2021.

3. Về án phí: Buộc các bị cáo Đường Đức V và Hoàng Hồng S mỗi bị cáo phải chịu 200.000 đồng (*hai trăm nghìn đồng*) tiền án phí hình sự sơ thẩm để nộp Ngân sách Nhà nước.

4. Về quyền kháng cáo:

Các bị cáo có quyền kháng cáo bản án trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án.

Bị hại vắng mặt tại phiên tòa có quyền kháng cáo bản án trong hạn 15 ngày kể từ ngày nhận được bản án hoặc kể từ ngày bản án được niêm yết theo quy định của pháp luật.

Đối với người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án có quyền kháng cáo những vấn đề liên quan trực tiếp đến quyền lợi, nghĩa vụ của mình trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án.

Trường hợp bản án được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6, 7 và 9 Luật Thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật thi hành án dân sự.

Nơi nhận:

- Tòa án nhân dân tỉnh Lạng Sơn;
- Viện Kiểm sát nhân dân tỉnh Lạng Sơn;
- Viện Kiểm sát nhân dân thành phố Lạng Sơn;
- Cơ quan điều tra Công an thành phố Lạng Sơn;
- Cơ quan Thi hành án Hình sự Công an thành phố Lạng Sơn;
- Bị cáo; bị hại; người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án;
- Sở Tư pháp tỉnh Lạng Sơn;
- Chi cục THA Dân sự TP. Lạng Sơn (Khi án có hiệu lực pháp luật);
- Lưu hồ sơ.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TOẠ PHIÊN TOÀ**

Lương Đình Phương